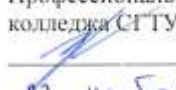


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования «Саратовский государственный технический
университет имени Гагарина Ю.А.»

Профессионально-педагогический колледж

УТВЕРЖДАЮ
Заместитель директора
по учебно-методической работе
Профессионально-педагогического
колледжа СГТУ имени Гагарина Ю.А.
 О.В. Зимкова
«22» ноября 2021 г.

Методические указания для обучающихся по выполнению
практических работ по дисциплине
ОГСЭ.03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ)
специальность
22.02.06 СВАРОЧНОЕ ПРОИЗВОДСТВО

Рассмотрено на заседании
методической комиссии
иностранных языков
протокол № 2 от «18» октября 2021 г.
Председатель МК  М.В. Москаленко

Саратов 2021

Методические указания для обучающихся к практическим занятиям разработаны на основе рабочей программы дисциплины ОГСЭ.03 Иностранный язык (немецкий), в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности 22.02.06 Сварочное производство, утверждённого приказом Министерства образования и науки РФ от 21 апреля 2014 г. N 360.

Разработчик:

Москаленко Марина Владимировна – преподаватель ППК СГТУ имени Гагарина Ю.А.

Содержание

1. Пояснительная записка	4
2. Указания к практическим занятиям	6
3. Критерии оценки	22
4. Учебно-методическое и информационное обеспечение практических занятий	23

1. Пояснительная записка

1.1. Методические указания для обучающихся к практическим занятиям по дисциплине ОГСЭ.03 Иностранный язык (немецкий) предназначены для реализации Федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности 22.02.06 Сварочное производство.

Место учебной дисциплины в структуре ППССЗ – общий гуманитарный и социально – экономический цикл.

Изучение дисциплины направлено на формирование общих компетенций, включающих в себя способность:

ОК 1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.

ОК 3. Принимать решения в стандартных и нестандартных ситуациях и нести за них ответственность.

ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.

ОК 6. Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями.

ОК 7. Брать на себя ответственность за работу членов команды (подчиненных), результат выполнения заданий.

ОК 8. Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации.

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен уметь:

- общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;

- переводить со словарем иностранные тексты профессиональной направленности;

- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;

- использовать информационно – коммуникационные технологии для совершенствования профессиональной деятельности.

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен знать:

- лексический и грамматический минимум (1200 – 1400 лексических единиц), необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.

Количество часов, отведенное на проведение практических занятий – 168 часов.

1.2. Перечень практических занятий

Наименование раздела	Вид работы	Формируемые результаты освоения
Раздел 1 Вводно-коррективный курс	чтение текстов, выполнение фонетических упражнений	У.1, У. 2, У. 3 ОК 1, 3, 4, 6, 7, 8
Раздел 2 Грамматика	выполнение грамматических упражнений, тестирование	У.1, У. 2, У. 3 ОК 1, 3, 4, 6, 7, 8
Раздел 3 Лексика и фразеология	изучение лексики, выполнение лексических упражнений и тестов	У.1, У. 2, У. 3 ОК 1, 3, 4, 6, 7, 8
Раздел 4 Основы общения на иностранном языке. Повседневные темы	лексический диктант, составление монологических и диалогических высказываний по теме, внеаудиторное чтение	У.1, У. 2, У. 3 ОК 1, 3, 4, 6, 7, 8
Раздел 5 Основы общения на иностранном языке. Страноведческие темы	лексический диктант, лексические тесты, составление монологических и диалогических высказываний по теме, внеаудиторное чтение, компьютерная презентация	У.1, У. 2, У. 3 ОК 1, 3, 4, 6, 7, 8
Раздел 6 Основы корреспонденции и публичной речи	написание образца делового и частного письма с использованием клише.	У.1, У. 2, У. 3 ОК 1, 3, 4, 6, 7, 8
Раздел 7 Профессиональное общение	чтение аутентичных текстов, выполнение заданий по содержанию текстов, перевод аутентичных текстов, лексический диктант, составление монологических и диалогических высказываний по теме, внеаудиторное чтение	У.1, У. 2, У. 3 ОК 1, 3, 4, 6, 7, 8
Раздел 8 Приемы компрессирования содержания	аннотирование, реферирование текстов по специальности	У.1, У. 2, У. 3 ОК 1, 3, 4, 6, 7, 8

2. Указания к практическим занятиям

Раздел 1 Вводно-коррективный курс

Цель: проверить и оценить специфику артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в изучаемом языке; основные особенности полного стиля произношения, характерные для сферы профессиональной коммуникации, чтение транскрипции.

Формируемые результаты освоения учебной дисциплины:

У.1, У. 2, У. 3

ОК 1, 3, 4, 6, 7, 8

Задание: прочитать и перевести текст.

Порядок выполнения задания:

1) освоить фонетически правильное чтение слов и словосочетаний к прорабатываемому тексту;

2) отработать интонационное оформление типичных структур предложений текста, обращая внимание на логическое и фразовое ударение;

3) отработать чтение текста по абзацам;

отработать фонетическое чтение всего текста.

Формы работы над произношением и техникой чтения

- фонетические упражнения по формированию навыков произнесения наиболее сложных звуков немецкого языка;

- фонетические упражнения по отработке правильного ударения;

- упражнения по освоению интонационных моделей повествовательных и вопросительных предложений;

- упражнения на деление предложений на смысловые отрезки, интонационное оформление предложений;

- чтение вслух лексического минимума по отдельным темам и текстам;

- чтение вслух лексических, лексико-грамматических и грамматических упражнений;

- чтение вслух текстов для перевода;

- чтение вслух образцов разговорных тем.

Формы контроля работы над произношением и техникой чтения

- фронтальный устный опрос на занятиях по отдельным формам работы;

- выборочный индивидуальный устный опрос на занятиях по отдельным формам работы.

Условия выполнения задания:

1) задание выполняется в учебном кабинете иностранного языка;

2) обучающиеся читают и переводят текст;

3) время, отводимое на опрос - 30 мин;

4) максимальный балл за задание - 5 баллов.

Материально-техническое обеспечение:

- рабочее место преподавателя;
- специализированная мебель (столы, стулья по количеству обучающихся);

- доска ученическая.

Технические средства обучения:

- компьютер (ноутбук);
- мультимедийный проектор, экран.

Учебно-наглядные пособия: плакаты, учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические иллюстрации по рабочей программе дисциплины, в том числе, видео-аудио материалы, компьютерные презентации.

Компьютер имеет доступ к электронно-библиотечным системам, выход в глобальную сеть Интернет, оснащен лицензионным программным обеспечением.

Раздел 2 Грамматика

Цель: проверить и оценить грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении, основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи.

Формируемые результаты освоения учебной дисциплины:

У.1, У. 2, У. 3

ОК 1, 3, 4, 6, 7, 8

Задание: выполнить грамматическое упражнение.

Порядок выполнения задания: изучить теоретический материал по теме, выполнить грамматическое упражнение.

Формы работы с грамматическим материалом:

- устные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
- письменные грамматические и лексико-грамматические упражнения по определенным темам;
- составление карточек по отдельным грамматическим темам (части речи; основные формы правильных и неправильных глаголов и т. д.);
- поиск и перевод определенных грамматических форм, конструкций, явлений в тексте;
- синтаксический анализ и перевод предложений (простых, сложносочиненных, сложноподчиненных, предложений с усложненными синтаксическими конструкциями);
- перевод текстов, содержащих изучаемый грамматический материал.

Формы контроля работы с грамматическим материалом:

- устная проверка грамматических и лексико-грамматических заданий на занятиях;
- выборочная проверка заданий на доске;

- проверка письменных заданий в тетрадях преподавателем / студентами; самостоятельная работа по определенной теме с последующей проверкой.

Условия выполнения задания:

- 1) задание выполняется в учебном кабинете иностранного языка;
- 2) обучающиеся выполняют грамматическое упражнение;
- 3) время, отводимое на опрос - 30 мин;
- 4) максимальный балл за задание - 5 баллов.

Материально-техническое обеспечение:

- рабочее место преподавателя;
- специализированная мебель (столы, стулья по количеству обучающихся);
- доска ученическая.

Технические средства обучения:

- компьютер (ноутбук);
- мультимедийный проектор, экран.

Учебно-наглядные пособия: плакаты, учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические иллюстрации по рабочей программе дисциплины, в том числе, видео-аудио материалы, компьютерные презентации.

Компьютер имеет доступ к электронно-библиотечным системам, выход в глобальную сеть Интернет, оснащен лицензионным программным обеспечением.

Раздел 3 Лексика и фразеология

Цель: проверить и оценить владение обучающимися лексическим минимумом общего и терминологического характера.

Формируемые результаты освоения учебной дисциплины:

У.1, У. 2, У. 3

ОК 1, 3, 4, 6, 7, 8

Задание: написать лексический диктант.

Порядок выполнения задания: прослушать лексическую единицу на русском языке и записать на немецком.

Формы работы с лексическим материалом:

- составление собственного словаря в отдельной тетради;
- составление списка незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам, по определённым темам;
- анализ отдельных слов для лучшего понимания их значения;
- подбор синонимов к активной лексике учебных текстов;
- подбор антонимов к активной лексике учебных текстов;
- составление таблиц словообразовательных моделей.

Формы контроля работы с лексическим материалом:

- фронтальный устный опрос лексики на занятиях;

- выборочный индивидуальный устный опрос лексики на занятиях;
- лексический диктант (с немецкого языка на русский, с русского языка на немецкий);
- проверка устных лексических заданий и упражнений на занятиях;
- проверка письменных лексических заданий и упражнений преподавателем / студентами.

Условия выполнения задания:

- 1) задание выполняется в учебном кабинете иностранного языка;
- 2) обучающиеся пишут лексический диктант на бумажном носителе, указывают фамилию, инициалы, группу и дату;
- 3) обучающиеся прослушивают слова на русском языке и записывают в столбик немецкие эквиваленты в той последовательности, в которой их диктует преподаватель;
- 4) время, отводимое на диктант - 15 мин;
- 5) максимальный балл за задание - 5 баллов.

Материально-техническое обеспечение:

- рабочее место преподавателя;
- специализированная мебель (столы, стулья по количеству обучающихся);
- доска ученическая.

Технические средства обучения:

- компьютер (ноутбук);
- мультимедийный проектор, экран.

Учебно-наглядные пособия: плакаты, учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические иллюстрации по рабочей программе дисциплины, в том числе, видео-аудио материалы, компьютерные презентации.

Компьютер имеет доступ к электронно-библиотечным системам, выход в глобальную сеть Интернет, оснащен лицензионным программным обеспечением.

Раздел 4 Основы общения на иностранном языке. Повседневные темы

Цель: проверить и оценить говорение и аудирование.

Говорение. Диалогическая и монологическая речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения. Основы публичной речи (устное сообщение, доклад).

Аудирование. Понимание диалогической и монологической речи в сфере бытовой и профессиональной коммуникации.

Формируемые результаты освоения учебной дисциплины:

У.1, У. 2, У. 3

ОК 1, 3, 4, 6, 7, 8

Задание: чтение / прослушивание и перевод текстов по теме (составление монологических / диалогических высказываний).

Порядок выполнения задания: прослушать и перевести текст, составить монологическое / диалогическое высказывание.

Ознакомительное чтение

Задачей ознакомительного чтения является понимание основной линии содержания читаемого текста. Допускается однократное прочитывание текста.

Образцы заданий на данный вид чтения

1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы по основному содержанию текста.
2. Прочитайте текст и отметьте в упражнении предложения, соответствующие его содержанию.
3. Найдите / зачитайте главные положения текста.
4. Разделите текст на части, законченные в смысловом отношении.
5. Перескажите основное содержание текста.
6. Напишите на немецком языке краткое изложение текста.

Изучающее чтение

Изучающее чтение направлено на точное и полное понимание прочитанного и допускает перечитывание текста.

Образцы заданий на данный вид чтения

1. Прочтите и переведите текст на русский язык.
2. Сократите текст, опустив несущественные детали.
3. Сравните текст на немецком языке и его перевод на русский язык; оцените качество перевода / укажите на неточности в переводе.
4. Прочитайте текст. Напишите аннотацию к нему.

Просмотровое чтение.

Просмотровое чтение – это просмотр текста / текстов, направленный на принятие решения о его / их дальнейшем использовании, то есть выяснение области, к которой относится данный (ые) текст (ы), освещаемой в нем / них тематике, установление круга основных вопросов, рассматриваемых в нем / них.

Образцы заданий на данный вид чтения

1. Просмотрите текст; определите, о чем он.
2. Просмотрите текст; определите, освещаются ли в нем следующие вопросы.
3. Просмотрите тексты. Скажите, какие из них относятся к теме... / проблеме... / области...
4. Просмотрите подборку статей. Скажите, какая тематика в них освещается.

Условия выполнения задания:

- 1) задание выполняется в учебном кабинете иностранного языка;
- 2) обучающиеся прослушивают и переводят текст (составляют монологическое / диалогическое высказывание);
- 3) время, отводимое на опрос - 45 мин;

4) максимальный балл за задание - 5 баллов.

Материально-техническое обеспечение:

- рабочее место преподавателя;
- специализированная мебель (столы, стулья по количеству обучающихся);

- доска ученическая.

Технические средства обучения:

- компьютер (ноутбук);
- мультимедийный проектор, экран.

Учебно-наглядные пособия: плакаты, учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические иллюстрации по рабочей программе дисциплины, в том числе, видео-аудио материалы, компьютерные презентации.

Компьютер имеет доступ к электронно-библиотечным системам, выход в глобальную сеть Интернет, оснащен лицензионным программным обеспечением.

Раздел 5 Основы общения на иностранном языке. Страноведческие темы

Цель: Проверить и оценить диалогическую и монологическую речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения; понимание диалогической и монологической речи в сфере бытовой и страноведческой коммуникации.

Формируемые результаты освоения учебной дисциплины:

У.1, У. 2, У. 3

ОК 1, 3, 4, 6, 7, 8

Задание: прослушивание и перевод текстов по теме (составление монологических / диалогических высказываний).

Порядок выполнения задания: перевести текст, составить монологическое / диалогическое высказывание.

Ознакомительное чтение

Задачей ознакомительного чтения является понимание основной линии содержания читаемого текста. Допускается однократное прочитывание текста.

Образцы заданий на данный вид чтения

1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы по основному содержанию текста.

2. Прочитайте текст и отметьте в упражнении предложения, соответствующие его содержанию.

3. Найдите / зачитайте главные положения текста.

4. Разделите текст на части, законченные в смысловом отношении.

5. Перескажите основное содержание текста.

6. Напишите на немецком языке краткое изложение текста.

Изучающее чтение

Изучающее чтение направлено на точное и полное понимание прочитанного и допускает перечитывание текста.

Образцы заданий на данный вид чтения

1. Прочтите и переведите текст на русский язык.
2. Сократите текст, опустив несущественные детали.
3. Сравните текст на немецком языке и его перевод на русский язык; оцените качество перевода / укажите на неточности в переводе.
4. Прочитайте текст. Напишите аннотацию к нему.

Просмотровое чтение.

Просмотровое чтение – это просмотр текста / текстов, направленный на принятие решения о его / их дальнейшем использовании, то есть выяснение области, к которой относится данный (ые) текст (ы), освещаемой в нем / них тематике, установление круга основных вопросов, рассматриваемых в нем / них.

Образцы заданий на данный вид чтения

1. Просмотрите текст; определите, о чем он.
2. Просмотрите текст; определите, освещаются ли в нем следующие вопросы.
3. Просмотрите тексты. Скажите, какие из них относятся к теме... / проблеме... / области...
4. Просмотрите подборку статей. Скажите, какая тематика в них освещается.

Условия выполнения задания:

- 1) задание выполняется в учебном кабинете иностранного языка;
- 2) обучающиеся читают и переводят текст (составляют монологическое / диалогическое высказывание);
- 3) время, отводимое на опрос - 45 мин;
- 4) максимальный балл за задание - 5 баллов.

Материально-техническое обеспечение:

- рабочее место преподавателя;
- специализированная мебель (столы, стулья по количеству обучающихся);
- доска ученическая.

Технические средства обучения:

- компьютер (ноутбук);
- мультимедийный проектор, экран.

Учебно-наглядные пособия: плакаты, учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические иллюстрации по рабочей программе дисциплины, в том числе, видео-аудио материалы, компьютерные презентации.

Компьютер имеет доступ к электронно-библиотечным системам, выход в глобальную сеть Интернет, оснащен лицензионным программным обеспечением.

Раздел 6 Основы корреспонденции и публичной речи

Цель: проверить и оценить письменную речь.

Формируемые результаты освоения учебной дисциплины:

У.1, У. 2, У. 3

ОК 1, 3, 4, 6, 7, 8

Задание: составление письма.

Порядок выполнения задания:

- 1) Изучить структуру письма
- 2) Составить образец письма

Структура делового письма

1. Шапка — Наименование фирмы-отправителя — Торговый знак фирмы — Адрес — Номера телефонов, факса, электронная почта	1. Der Briefkopf — Der Name der Fa. — Das Firmenzeichen — Die Postanschrift — Die Telefon- und Faxnummer
2. Сектор адресата — Тип отправления: печатное, срочное, заказное, авиа. — Название фирмы и/или имя адресата. — Улица, номер дома, почтовый индекс и город. Прим.: город и страна в письмах за границу обычно пишутся большими буквами.	2. Das Anschrieftsfeld — Drucksache, Eilzustellung, Einschreiben, mit Luftpost — Der Name der Firma — Die Strasse, das Haus, die Postzahl, die Stadt
2. Сектор адресата — Тип отправления: печатное, срочное, заказное, авиа. — Название фирмы и/или имя адресата. — Улица, номер дома, почтовый индекс и город. Прим.: город и страна в письмах за границу обычно пишутся большими буквами.	2. Das Anschrieftsfeld — Drucksache, Eilzustellung, Einschreiben, mit Luftpost — Der Name der Firma — Die Strasse, das Haus, die Postzahl, die Stadt
3. Строчка ссылок — Указание на предыдущую переписку. Номер или сокращение отдела или ведущего переписку.	3. Die Bezugszeichenzeile — Ihre Zeichen, Ihre Nachricht vom...; unsere Zeichen, unsere Nachricht vom..., Telefon, Ortsname, Datum
4. Повод — Приглашение — Реклама — Вызов представителя — Запрос	4. Der Betreff — Die Anladung — Das Werbeangebot — Bitte um Vertreterbesuch — Die Anfrage

— Предложение	— Das Angebot über...
5. Текст письма с обращением	5. Der Brieftext mit der Anrede
6. Формула прощания и подпись — с дружеским приветом — по поручению — по доверенности — перед подписью генерального доверенного	6. Die Grussformel und die Unterschrift — mit freundlichem Gruss, mit freundlichen Grüßen — i.A. - im Auftrage — in Vertretung, in Vollmacht — ppa. - per procura
7. Примечание о приложениях	7. Die Anlagevermerke
8. Коммерческие данные фирмы-отправителя — подробный адрес (если шапке был указан только а/я) — телеграфный код — номера факса и телефона — наименование банка корреспондента-отправителя — номера счетов	8. Die Geschäftsangaben — Die Adresse — Telegramm-Kurzanschrift — Telefon/Faxnummer — Die Bankverbindung des Absenders — Konto-Nr.

Образец делового письма

<p style="text-align: right;">Helmut Wagner & Sohn Kältetechnik</p> <p>Helmut Wagner & Sohn, Postfach 256, 3500 Kassel Schrader & Lehmann Einkaufsabteilung Max-Richter-Strasse 95 8770 Potsdam</p> <p>Ihre Zeichen, Ihre Nachricht vom 02.04.2004 Unsere Zeichen, unsere Nachricht vom 04.04.2004 (05 61) 8243-1 Durchwahl 8243 Kassel 08.04.2004</p> <p>Rückfrage</p> <p>Sehr geehrte Damen und Herren, bezugnehmend auf Ihre Bestellung über eine Kühlanlage müssen wir Ihnen folgendes mitteilen: Es stellte sich heraus, dass bei der vorgegebenen Größe des Kühlraums ein stärkeres Kühlaggregat eingebaut werden muss, was die Verteuerung des Preises um 8% hervorruft. Nun möchten wir uns erkundigen, ob Sie mit dieser Verteuerung einverstanden sind. Bitte, teilen Sie uns Ihren Entscheid mit.</p> <p>Mit freundlichen Grüßen</p> <p>(Unterschrift)</p> <p>Helmut Wagner</p>	
--	--

Образец письма-заявления об устройстве на работу

Helen Stichmann

Parkstraße 34

D- 44532 Hamburg

Schulz & Partner GmbH

Personalabteilung

Dr. Meulenschlick

Frankfurter Straße 68

D- 44567 Hamburg

Hamburg, den 21.03.04

Bewerbung um die Stelle des Controllers, Ihre Anzeige in der ...-Zeitung vom ...

Sehr geehrte Frau Dr. Meulenschlick,

Ihre Anzeige klang sehr interessant, und da ich zur Zeit nach einem neuen Aufgabengebiet suche, schicke ich Ihnen ganz schnell meine Bewerbungsunterlagen.

Zur Zeit bin ich in einer ungekündigten Festanstellung in einer großen Hamburger Firma für Unternehmensberatung tätig. Meine Hauptaufgabe hier ist die Beratung der Klein- und besonders der Großkunden in Fragen der Unternehmensplanung. Diese Beratungstätigkeit reicht von der Unternehmensanalyse über die Entwicklung von Unternehmensstrategien bis hin zu Möglichkeiten des Controlling im Organisationsbereich. In der Regel erarbeite ich hierzu Gutachten mit Grafiken, die ich auch selbst präsentiere.

Neben diesem Hauptbereich entwickle ich selbständig Software-Lösungen für die Budget- und Finanzplanung, Soll-Ist-Vergleich, Finanzdisposition, Jahresabschlußanalyse und Projektüberwachung. Sie sehen mein jetziges Aufgabengebiet ist schon recht vielseitig und interessant, und trotzdem - oder vielleicht gerade deswegen - bin ich bereits an die innerbetrieblichen Grenzen gestoßen. Ein erweiterter Kompetenzbereich, wie er bei ihnen gegeben zu sein scheint, wäre eine willkommene Herausforderung für mich. Geben Sie mir bitte die Gelegenheit, Sie in einem persönlichen Gespräch ausführlicher zu informieren und auch einige Fragen zu Ihrem Unternehmen allgemein und speziell zu dem ausgeschriebenen Aufgabengebiet zu stellen. Ich würde mich freuen, bald von Ihnen zu hören.

Mit freundlichem Gruß

Unterschrift

Anlagen

4 Zeugnisse

1 Bescheinigung

1 Gutachten

1 Kurzdarstellung

1 Lebenslauf

1 Foto

Образцы заданий на данный вид учебной деятельности

1. Прочитайте деловое письмо
2. Проанализируйте структуру делового письма
3. Напишите деловое письмо по образцу

Условия выполнения задания:

- 1) задание выполняется в учебном кабинете иностранного языка;
- 2) обучающиеся составляют и записывают образец формального письма (письмо-запрос, сопроводительное письмо и т.д.) и неформального письма (письмо другу, родственнику и т. д.);
- 3) время, отводимое на опрос - 40 мин;
- 4) максимальный балл за задание - 5 баллов.

Материально-техническое обеспечение:

- рабочее место преподавателя;
- специализированная мебель (столы, стулья по количеству обучающихся);

- доска ученическая.

Технические средства обучения:

- компьютер (ноутбук);
- мультимедийный проектор, экран.

Учебно-наглядные пособия: плакаты, учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические иллюстрации по рабочей программе дисциплины, в том числе, видео-аудио материалы, компьютерные презентации.

Компьютер имеет доступ к электронно-библиотечным системам, выход в глобальную сеть Интернет, оснащен лицензионным программным обеспечением.

Раздел 7 Профессиональное общение

Цель: проверить и оценить понимание диалогической и монологической речи в сфере бытовой и профессиональной коммуникации; чтение несложных текстов по широкому и узкому профилю специальности.

Формируемые результаты освоения учебной дисциплины:

У.1, У. 2, У. 3

ОК 1, 3, 4, 6, 7, 8

Задание: чтение / прослушивание и перевод текстов по теме (составление монологических / диалогических высказываний).

Порядок выполнения задания: прослушать и перевести текст, составить монологическое / диалогическое высказывание.

Ознакомительное чтение

Задачей ознакомительного чтения является понимание основной линии содержания читаемого текста. Допускается однократное прочитывание текста.

Образцы заданий на данный вид чтения

1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы по основному содержанию текста.
2. Прочитайте текст и отметьте в упражнении предложения, соответствующие его содержанию.
3. Найдите / зачитайте главные положения текста.
4. Разделите текст на части, законченные в смысловом отношении.

5. Перескажите основное содержание текста.
6. Напишите на немецком языке краткое изложение текста.

Исходящее чтение

Исходящее чтение направлено на точное и полное понимание прочитанного и допускает перечитывание текста.

Образцы заданий на данный вид чтения

1. Прочтите и переведите текст на русский язык.
2. Сократите текст, опустив несущественные детали.
3. Сравните текст на немецком языке и его перевод на русский язык;
4. Прочитайте текст. Напишите аннотацию к нему.

Просмотровое чтение.

Просмотровое чтение – это просмотр текста / текстов, направленный на принятие решения о его / их дальнейшем использовании, то есть выяснение области, к которой относится данный (ые) текст (ы), освещаемой в нем / них тематике, установление круга основных вопросов, рассматриваемых в нем / них.

Образцы заданий на данный вид чтения

1. Просмотрите текст; определите, о чем он.
2. Просмотрите текст; определите, освещаются ли в нем следующие вопросы.
3. Просмотрите тексты. Скажите, какие из них относятся к теме... / проблеме... / области...
4. Просмотрите подборку статей. Скажите, какая тематика в них освещается.

Условия выполнения задания:

- 1) задание выполняется в учебном кабинете иностранного языка;
- 2) обучающиеся читают и переводят текст (составляют монологическое / диалогическое высказывание);
- 3) время, отводимое на опрос - 45 мин;
- 4) максимальный балл за задание - 5 баллов.

Материально-техническое обеспечение:

- рабочее место преподавателя;
- специализированная мебель (столы, стулья по количеству обучающихся);
- доска ученическая.

Технические средства обучения:

- компьютер (ноутбук);
- мультимедийный проектор, экран.

Учебно-наглядные пособия: плакаты, учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические иллюстрации по рабочей программе дисциплины, в том числе, видео-аудио материалы, компьютерные презентации.

Компьютер имеет доступ к электронно-библиотечным системам, выход в глобальную сеть Интернет, оснащен лицензионным программным обеспечением.

Раздел 8 Приемы компрессирования содержания

Цель: проверить и оценить чтение несложных текстов по широкому и узкому профилю специальности, сформировать понятие об основных особенностях научного стиля и таких видах речевых произведений, как аннотация, реферат.

Формируемые результаты освоения учебной дисциплины:

У.1, У. 2, У. 3

ОК 1, 3, 4, 6, 7, 8

Задание: перевести текст и составить аннотацию / реферат

Порядок выполнения задания: ознакомиться с правилами составления аннотаций и рефератов, прочитать и перевести текст, составить аннотацию и реферат.

Составление аннотации

Аннотация специальной статьи или книги – это краткая характеристика оригинала, излагающая его содержание в виде перечня основных вопросов и иногда дающая критическую оценку.

Объем аннотации обычно не превышает 500 печатных знаков.

При составлении аннотации на статью или книгу на иностранном языке нужно проделать следующие операции:

а) выписать название статьи (книги), фамилию и инициалы автора на иностранном языке;

б) дать перевод названия статьи или книги;

в) дать выходные данные журнала на иностранном языке: номер, год издания, место издания, том, серию выпуска, количество страниц аннотируемой статьи (от – до), количество рисунков, таблиц, библиографических названий т.д.;

г) дать очень краткое изложение содержания статьи.

Образец аннотации текста

Аннотация

Strom aus dem Schuh von Vera Spillner

(Ток из ботинка)

Spektrogramm TECHNIK 09.11.2008

В этой статье рассматривается оригинальный способ использования пьезоэффекта для получения электроэнергии.

Составление реферата

Реферат-это конспективное изложение содержания статьи или книги, передающее ее основной смысл. Реферат содержит в обобщенном виде все основные положения оригинала.

Объем реферата определяется степенью важности реферируемого материала, хотя практически средний объем реферата не превышает 2000 печатных знаков.

Рефераты должны составляться по определенной схеме:

1. Автор, названия работы (на иностранном языке), перевод названия.
2. Выходные данные (см. схему составления аннотаций).
3. Краткое содержание работы.
4. Выводы или резюме составителя реферата.

Образец реферата текста:

Реферат

Strom aus dem Schuh von Vera Spillner

(Ток из ботинка)

Spektrogramm TECHNIK 09.11.2008

Статья посвящена проблеме поиска путей получения энергии.

В статье приводится пример использования пьезоэффекта для получения электроэнергии.

Созданные на основе данного эффекта модули смогут поддерживать работу небольших электроприборов.

Без использования внешних источников питания вполне реально не только приводить в действие Mp3-плеер и обогревать перчатки, но и контролировать кровяное давление или собирать информацию об окружающей среде и передавать её в центральное управление.

Клише, используемые при реферировании текста или статьи

- Der Text heißt Er stammt aus ... (Quelle angeben)
- Er ist dem Problem ... gewidmet. / Er behandelt das Problem ... / Der Autor erörtert darin das Problem ... (die Theorie, das Wesen, die Gründe, die Ursachen, die Auswirkungen, die Methoden usw.)
- Zuerst werden die Ansichten (die Tendenzen, die Hauptbegriffe, die Prinzipien, die Faktoren, die Besonderheiten, die Fakten usw.) analysiert (vorgestellt, interpretiert; klassifiziert, bewertet, beschrieben, definiert, ausgesucht, genannt, aufgezählt), die ...
- Er sucht eine Antwort auf die Frage, wie und warum ...
- Im Text werden Probleme (Gründe, Folgen, Ursachen, Vorstellungen usw.) dargelegt, die ...
- Außerdem wird der Frage nachgegangen, warum ...
- Weiterhin wird die Notwendigkeit begründet, ...

- Das wird durch die Erfahrungen (wissenschaftliche Studien) von ... untermauert.
- Ferner werden einzelne Faktoren (Seiten, Ziele, Aufgaben) ausführlich(er) erörtert, die für ... von Bedeutung sind (eine wichtige Rolle spielen).
- Viel Platz räumt der Autor den Ursachen (Nebenwirkungen) des ein.
- In erster Linie zeigt er die Rolle (das Wesen, die Bedeutung, die Folgen) von ...
- In weitem erörtert er kritisch (übt Kritik an D., bringt seine Einwände gegen A.)
- Zur Begründung seiner Meinung bringt er statistische Angaben über A, (zitiert, beruft sich auf A.)
- Ausführlicher (kurz) geht er auf die Frage (Bedeutung, Prinzipien, Beispiele, (die Gesetzmäßigkeiten, Kategorien usw.) ... ein.
- Außerdem wendet er sich dem Problem zu, ...
- Zusätzlich werden die Chancen (Möglichkeiten, Vor- und Nachteile, Angaben, Erfahrungen, Ergebnisse usw.) miteinander verglichen.
- Dadurch bekommt der Autor die Möglichkeit, seine Vorschläge zu formulieren (die Gesetzmäßigkeit der Prozesse zu erfassen, die wichtigsten Vorteile, Mängel, zusammenzufassen, die Faktoren zu ordnen, das Wesentliche vom Nebensächlichen zu trennen, die wichtigsten Parameter zu ermitteln, Hauptkriterien zu nennen, den Entwicklungstrend zu zeigen usw.)
- Der Verfasser vertritt (teilt) die Meinung (den Standpunkt, die Ansicht), dass ...
- Er betont (hebt hervor, stellt fest, bringt überzeugende Beweise dafür), dass ...
- Anschließend (zum Schluss) fasst der Reporter (Wissenschaftler, Herr N.) seine Darlegungen zusammen und zeigt, wie man die Lage ändern könnte (wie wichtig wünschenswert, zweckmäßig, vielversprechend eine Änderung der bestehenden Sachlage / Situation wäre).

Условия выполнения задания:

- 1) задание выполняется в учебном кабинете иностранного языка;
- 2) обучающиеся переводят текст и составляют аннотацию / реферат;
- 3) время, отводимое на опрос - 45 мин;
- 4) максимальный балл за задание - 5 баллов.

Материально-техническое обеспечение:

- рабочее место преподавателя;
- специализированная мебель (столы, стулья по количеству обучающихся);

- доска ученическая.

Технические средства обучения:

- компьютер (ноутбук);

- мультимедийный проектор, экран.

Учебно-наглядные пособия: плакаты, учебно-наглядные пособия, обеспечивающие тематические иллюстрации по рабочей программе дисциплины, в том числе, видео-аудио материалы, компьютерные презентации.

Компьютер имеет доступ к электронно-библиотечным системам, выход в глобальную сеть Интернет, оснащен лицензионным программным обеспечением.

3. Критерии оценки

Критерии оценки устных (письменных) ответов

Критерии оценки		Оценка
1	Демонстрирует глубокое, полное знание и понимание программного материала. Последовательно, самостоятельно раскрывает основное содержание вопроса. Выводы аргументированы, основаны на самостоятельно выполненном анализе, обобщении данных. Четко и верно даны определения понятий и научных терминов. Дает верные, самостоятельные ответы на вопросы.	5 (отлично)
2	Демонстрирует недостаточно глубокое, полное знание и понимание программного материала. Недостаточно последовательно, но самостоятельно раскрывает основное содержание вопроса. Выводы основаны на самостоятельно выполненном анализе, обобщении данных, но в отдельных случаях недостаточно аргументированы. Недостаточно четко и верно даны определения понятий и научных терминов. При ответе на вопросы допускает несущественные ошибки, которые может исправить самостоятельно.	4 (хорошо)
3	Демонстрирует в отдельных вопросах, неглубокое владение знаниями программного материала. Излагает программный материал фрагментарно, не всегда последовательно. Допущены ошибки и неточности в использовании научной терминологии. При ответе на вопросы допускает неточности.	3 (удовлетворительно)
4	Студент демонстрирует незнание и непонимание программного материала. Основное содержание учебного материала не раскрыто; допущены грубые ошибки в определении понятий, при использовании терминологии. Затрудняется отвечать на вопросы, при ответе допускает серьезные ошибки.	2 (неудовлетворительно)

Критерии оценки результатов лексических диктантов

	Критерии оценки к практическому заданию	Баллы за критерии оценки
1	2	3
	Закрепление лексических единиц (ЛЕ): Знание лексических единиц иностранного языка (немецкого) в объеме, указанном в каждой теме оценивается с помощью диктанта.	Максимальный балл – 5 баллов
1	Правильное оформление ЛЕ	0,5 / 0,25
	ИТОГО:	5

4. Учебно-методическое и информационное обеспечение практических занятий

Основные учебные издания:

1. Коноплева, Т.Г. Немецкий язык для колледжей. Рабочая тетрадь : учебное пособие / Коноплева Т.Г. — Москва : КноРус, 2021. — 93 с. — ISBN 978-5-406-01604-6. — URL: <https://book.ru/book/935746>
2. Голубев А.П. Немецкий язык для технических специальностей: учебник /А.П. Голубев, Д.А. Беляков, И.Б. Смирнова; под общ. ред. А.П. Голубева.- 2-е изд., стер.- Москва: КНОРУС, 2020.- 306с.- (Среднее профессиональное образование). ISBN 978-5-406-07417-6
- 3.Басова, Н.В. Немецкий язык для колледжей=Deutsch für Colleges : учебник / Басова Н.В., Коноплева Т.Г. — Москва : КноРус, 2021. — 346 с. — ISBN 978-5-406-04030-0. — URL: <https://book.ru/book/936638>

Дополнительные учебные издания:

- 4.Миляева, Н. Н. Немецкий язык для колледжей (А1—А2) : учебник и практикум для среднего профессионального образования / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. — Москва: Издательство Юрайт, 2020. — 255 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12385-2. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode>

Интернет-ресурсы:

- 5.StudyGerman. Портал изучения немецкого языка. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.studygerman.ru/>
- 6.Languages-study. Материалы по изучению немецкого языка. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.languages-study.com/deutsch-links.html>
- 7.Deutsche Welle. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.dw.de/>
- 8.Журнал Spiegel. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.spiegel.de/>
9. Länder-lexikon. Энциклопедия. [Электронный ресурс]: <http://www.laender-lexikon.de/Deutschland/>